

eDIALOG



POLSKO-UKRAIŃSKA
IZBA GOSPODARCZA

www.pol-ukr.com



ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКА
ГОСПОДАРЧА ПАЛАТА

Miasto

– wielokulturowa
przestrzeń integracji

Decentralizacja

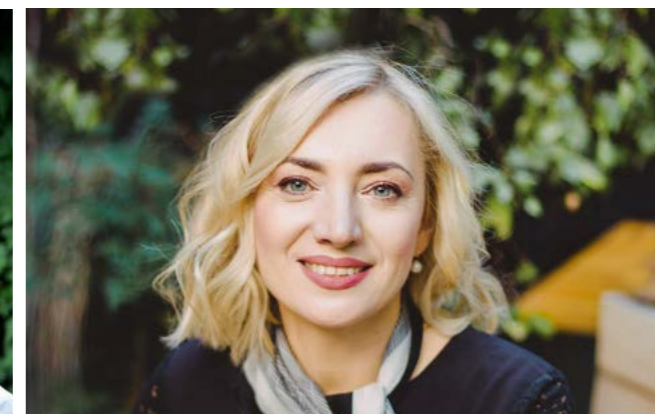
w Ukrainie



SPIS TREŚCI
ЗМІСТ



- 4 – 7 Konferencja: „Miasto – wielokulturowa przestrzeń integracji”
Konferencja: «Місто – багатонаціональний простір інтеграції»
- 8 – 9 Co warto wiedzieć o pracy sezonowej?
Що потрібно знати про сезонну роботу?
- 10 – 15 Decentralizacja w Ukrainie: nowe możliwości dla współpracy polskiego i ukraińskiego biznesu
w kontekście rozwoju obszarów wiejskich
Децентралізація в Україні: нові можливості для співпраці польського та українського
бізнесу в контексті розвитку сільських територій
- 16 – 21 Reforma sądownictwa w Ukrainie: główne zmiany strukturalne
Судова реформа в Україні: основні структурні зміни
- 22 – 23 Zmiany w trybie przeprowadzenia aukcji elektronicznych obiektów małej prywatyzacji
Змінився порядок проведення електронних аукціонів об'єктів малої приватизації
- 24 – 27 Instrukcja składania sprawozdania finansowego przez eKRS
Інструкція зі складання фінансової звітності за допомогою eKRS



Szanowni Państwo!
Drodzy czytelnicy!

Nadchodzące gorące miesiące letniej kanikuly nie zwalniają Nas z obowiązku przygotowywania dla Państwa aktualnych informacji w zakresie tego, co istotnego dzieje się w relacjach polsko-ukraińskich.

W bieżącym numerze poruszamy niezwykle istotne kwestie dotyczące nowych możliwości dla współpracy polskiego i ukraińskiego biznesu w kontekście rozwoju obszarów wiejskich.

Ponadto piszemy o reformie sądownictwa pod kątem głównych zmian strukturalnych.

Podajemy gotową instrukcję składania sprawozdania finansowego (eKRS).

Polecamy artykuły poruszające tematykę pracy sezonowej, opisujemy zmiany w trybie przeprowadzenia aukcji elektronicznych obiektów małej prywatyzacji oraz podsumowujemy konferencję: „Miasto – wielokulturowa przestrzeń integracji”.

Zapraszamy do lektury i wszystkim, tym którzy już rozpoczęli czas odpoczynku – ŻYCZYMY UDANYCH WAKACJI!!!

Grzegorz Teresiński oraz Svitlana Zavadzka
Zespół Redakcyjny

Шановні пані та панове!
Дорогі читачі!

Спекотні місяці майбутніх літніх канікул не звільняють нас від обов'язку підготувати для вас важливу інформацію на найбільш актуальні теми у польсько-українських відносинах.

В поточному номері ми піднімаємо дуже важливі питання щодо нових можливостей для співпраці польського та українського бізнесу у контексті розвитку сільських територій.

Крім того, ми пишемо про реформу судової системи і наявність основних структурних змін.

Надаємо до використання інструкцію складання фінансової звітності (eKRS).

Рекомендуємо статті на тему сезонних робіт, введених змін в порядок проведення електронних аукціонів об'єктів малої приватизації, а також публікуємо підсумки конференції: «Місто – багатонаціональний простір інтеграції».

Приємного читання, а всім тим, хто вже розпочав відпочинок – БАЖАЄМО ВДАЛОЇ ВІДПУСТКИ!!!

Гжегож Тересінські і Світлана Завадська
Редакційна колегія

Konferencja: „Miasto – wielokulturowa przestrzeń integracji”

Конференція: «Місто – багатонаціональний простір інтеграції»



Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom polskich pracodawców, samorządów oraz organizacji pozarządowych w dniu 14 czerwca 2019 r. Polsko-Ukraińska Izba Gospodarcza wspólnie ze Stołecznym Miastem Warszawa zorganizowała oraz przeprowadziła konferencję, prezentującą stan obecny regulacji dostępu do polskiego rynku pracy oraz nowych inicjatyw społecznych pogłębiających proces integracji cudzoziemców przybywających oraz podejmujących pracę w RP.

W konferencji udział wzięło ponad 150 osób reprezentujących organy władzy centralnej i samorządowej, zrzeszenia pracodawców i przedsiębiorców, organizacje społeczne, media, biznes oraz świat akademicki. Polsko-Ukraińską Izbę Gospodarczą prezentował Prezes Jacek Piechota, zaś władze miasta Wiceprezydent m. st. Warszawy Michał Olszewski.

Program wydarzenia składał się z następujących sesji tematycznych:

Виходячи назустріч очікуванням польських роботодавців, органів місцевого самоврядування та громадських організацій, 14 червня 2019 р. Польсько-українська господарча палата спільно з м. Варшавою організувала і провела конференцію, присвячену поточному стану регулювання доступу до польського ринку праці та нових соціальних ініціатив, що поглиблюють процес інтеграції іноземців, які приїжджають в Польщу на роботу.

У конференції взяли участь понад 150 осіб, представники органів центральної влади і місцевого самоврядування, об'єднання роботодавців та підприємців, громадські організації, ЗМІ, бізнес і академічні кола. Польсько-українську господарчу палату представляв її Президент Яцек Пехота, а владу міста Варшави Віце-президент Міхал Ольшевський.

Програма заходу складалася з наступних тематичних блоків:

Блок I. Самоврядування: діяльність міст і місце-



Блок I. Samorządy: działania miast i samorządów na rzecz integracji cudzoziemców;

Блок II. Rynek pracy: przepisy i regulacje;

Блок III. Biznes: wychodząc naprzeciw oczekiwaniom cudzoziemskich pracowników i klientów;

Блок IV. Społeczeństwo: społeczny ruch prointegracyjny

W trakcie wydarzenia odbyła się również prezentacja raportu z badania „Profil społeczny migranta zarobkowego z Ukrainy” na temat potrzeb i oczekiwań cudzoziemców w Polsce, przedstawiona przez Pawła Kułagę — Prezesa Zarządu Foreign Personnel Service oraz eksperta prowadzonej przez PIUG wraz z partnerami kampanii społecznej „Partnerstwo i Zatrudnienie”.

Ze względu na starzenie się społeczeństwa, emigrację polskich obywateli do innych krajów Unii Europejskiej oraz dynamiczne tempo rozwoju polskiej gospodarki, czego konsekwencją jest zwiększające się zapotrzebowanie na kadry pracownicze, dyskusja nad wspólną koncepcją polityki migracyj-

вих органів влади щодо інтеграції іноземців;

Блок II. Ринок праці: законодавчі положення;

Блок III. Бізнес: йдучи назустріч побажанням іноземних працівників і клієнтів;

Блок IV. Суспільство: соціальний проінтеграційний рух.

В ході заходу також відбулася презентація raportu «Соціальний профіль трудового мігранта з України» на тему потреб і очікувань іноземців у Польщі, представлена Павлом Кулагою – Головою Правління Foreign Personnel Service, експертом соціальної кампанії «Партнерство та працевлаштування», яку спільно з партнерами проводить Польсько-українська господарча палата.

Дискусія на тему загальної концепції міграційної політики носить пріоритетний характер головним чином через старіння населення, еміграцію польських громадян в інші країни Європейського Союзу, а також динамічні темпи розвитку польської економіки, наслідком чого є збільшення попиту на працівників.

nej nosi priorytetowy charakter.

Ułatwienie drogi dla legalizacji pobytu i pracy w RP, udrożnienie dotychczasowej infrastruktury administracyjnej i prawnej, skrócenie ścieżki do uzyskania pobytu stałego przez cudzoziemców, podejmujących długoterminową pracę w Polsce oraz absolwentów polskich uczelni będzie miało pozytywny wpływ na kształtowanie się polskiego rynku pracy i zaspokojenie potrzeb pracodawców.

Ważna jest też optymalizacja procesu integracji społecznej przez aktywizację samych migrantów, jak i społeczeństwa przyjmującego, z poszanowaniem praw i tożsamości kulturowej obu stron. Prelegenci biorący udział w konferencji „Miasto – wielokulturowa przestrzeń integracji” podejmowali w dyskusji powyższą problematykę, prezentując opinie, inicjatywy oraz metody integracji, które pozwolą obywatelom państw trzecich na legalny, bezpieczny i korzystny pobyt oraz pracę w Polsce.

Полегшення процесу легалізації перебування та працевлаштування в Польщі, покращення адміністративної та юридичної інфраструктури, скорочення шляху для отримання дозволу на постійне перебування іноземцям, які приїжджають на довгострокову роботу в Польщу, і випускникам польських вузів, матиме позитивний вплив на формування польського ринку праці та задоволення потреб роботодавців.

Важливою є також оптимізація процесу соціальної інтеграції через активізацію як самих мігрантів, так і приймаючого суспільства, з дотриманням прав людей і культурної ідентичності обох сторін. Доповідачі, які взяли участь у конференції «Місто – багатонаціональний простір інтеграції» обговорювали вищевказану проблематику, представляючи погляди, ініціативи і методи інтеграції, які б дозволили громадянам третіх країн легально, безпечно та сприятливе перебування і роботу в Польщі.



Co warto wiedzieć o pracy sezonowej?

Що потрібно знати про сезонну роботу?

Praca sezonowa to rodzaj zezwolenia na pracę, o który pracodawca ubiega się w powiatowym urzędzie pracy. Z założenia procedura miała ułatwić życie przede wszystkim rolnikom i sadownikom zatrudniającym pracowników na krótki okres w ciągu roku. Okazuje się jednak, że przepisy dotyczące pracy sezonowej nastrożają wielu problemów zarówno pracodawcom, jak i samym urzędnikom PUP-ów, którzy zezwolenia wydają.

Co musisz wiedzieć o pracy sezonowej:

- zezwolenie wydawane na okres nie dłuższy niż 9 miesięcy w roku kalendarzowym,
- dotyczy tylko i wyłącznie pracy w określonych branżach gospodarki,
- w przeciwieństwie do oświadczenia o powierzeniu pracy dotyczy wszystkich cudzoziemców (np. z Indii, Pakistanu Bangladeszu itd.),
- w ramach jednego, ważnego zezwolenia na pracę sezonową cudzoziemiec może wykonywać pracę wskazaną przez pracodawcę we wniosku do PUP oraz inne prace sezonowe,

Сезонна робота-це вид дозволу на роботу, для отримання якого роботодавець подає заявку в районне управління праці. По ідеї, процедура повинна була полегшити життя в першу чергу фермерам і садівникам, які наймають працівників на короткий строк протягом року. Однак виявилось, що правила щодо сезонної роботи створюють багато проблем як роботодавцям, так і самим працівникам управління праці, що видають дозволи.

Що потрібно знати про сезонну роботу:

- дозвіл видається на строк, що не перевищує 9 місяців у календарному році,
- стосується тільки роботи в певних галузях економіки,
- на відміну від заяви про доручення роботи поширюється на всіх іноземців (наприклад, з Індії, Пакистану, Бангладеш і т.д.),
- у рамках одного діючого дозволу на сезонну роботу іноземець може виконувати роботу вказану роботодавцем у заявці поданій до управління праці та інші сезонні роботи,

- samo zezwolenie na pracę sezonową nie jest umową o pracę czy umową cywilno-prawną, stosowny dokument musi zostać zawarty między pracodawcą a pracownikiem (w zrozumiałym dla cudzoziemca języku),
- w przypadku zmiany stanowiska w ramach jednego ważnego zezwolenia pracodawca każdorazowo powinien podpisać z pracownikiem nową umowę,
- w ramach ważnego zezwolenia na pracę sezonową pracownik może wykonywać pracę inną niż sezonowa do maksymalnie 30 dni,
- pracodawca może ubiegać się o przedłużenie zezwolenia na pracę sezonową po upływie 9 miesięcy.

Stowarzyszenie Interwencji Prawnej

- сам дозвіл на сезонну роботу не є трудовим або цивільно-правовим договором, відповідний документ повинен бути укладений між роботодавцем і працівником (зрозумілою іноземцем мовою),
- у випадку зміни посади в рамках одного діючого дозволу роботодавець щоразу повинен підписувати з працівником новий договір,
- в рамках діючого дозволу на сезонну роботу працівник може виконувати іншу роботу, ніж сезонна максимально до 30 днів,
- роботодавець може подати заявку на продовження дозволу на сезонну роботу після закінчення 9 місяців.

Товариство юридичної допомоги



Decentralizacja w Ukrainie: nowe możliwości dla współpracy polskiego i ukraińskiego biznesu w kontekście rozwoju obszarów wiejskich.

Децентралізація в Україні: нові можливості для співпраці польського та українського бізнесу в контексті розвитку сільських територій.

Ukraina jest jednym z najbliższych sąsiadów Polski, posiada powiązania mentalne, historycznie, polityczne i ekonomiczne. W mniejszym lub większym stopniu przeżyliśmy wpływ systemu radzieckiego i trudne czasy odbudowy po zniszczeniu systemu.

Polska 25 lat temu ukazała Światu zjednoczenie ludzi wokół wspólnych celów i szybką zmianę systemu zarządzania, który zapewnił wysoki poziom życia ludzi dzisiaj. Ukraina ten kierunek wybrała, niestety, dopiero po rewolucji godności w 2014 roku.

Od 2014 roku Ukraina znajduje się w aktywnej fazie przeprowadzenia reform. Proces ten uruchomiony został jednocześnie w wielu dziedzinach. I stało się to ogromnym wyzwaniem dla Ukrainy i jej obywateli.

Według szacunków europejskich ekspertów jedną z najbardziej udanych reform w Ukrainie w tym okresie stała się reforma decentralizacji i reforma samorządu terytorialnego, która została powołana w celu zapewnienia redystrybucji środków finansowych na rzecz budżetów lokalnych i nadania znaczących uprawnień zjednoczonym hromadom.

W tym okresie podjęto następujące działania: w Ukrainie prawie w 60% została przeprowadzona

Україна – один з найближчий сусідів Польщі, пов'язаний з нею ментально, історично, політично та економічно. В тій чи іншій мірі ми пережили вплив радянської системи та часи важкого становлення після її руйнації.

Польща 25 років тому продемонструвала єднання людей навколо спільних цілей та стрімку реформацію системи управління, яка забезпечила високий рівень життя людей сьогодні. Україна на цей шлях стала, на жаль, лише після революції гідності, у 2014 році.

З 2014 року Україна перебуває в активній фазі реформування. Одночасно цей процес було запущено в багатьох сферах. І це стало величезним викликом для України та її людей.

За оцінками європейських експертів, однією з найуспішніших реформ в Україні, за цей період стала децентралізація та реформа місцевого самоврядування, яка була покликана забезпечити перерозподіл фінансових ресурсів на користь місцевих бюджетів та надати значні повноваження об'єднаним громадам.

Що зроблено за цей період: в Україні майже на 60% проведено реформу базового рівня –

реформа на poziomie podstawowym – utworzono 900 zjednoczonych hromad terytorialnych – (dalej zwanych ZHT), które dobrowolnie zjednoczyły się w 4 187 rad – prawie 40% ogólnej liczby rad poziomu podstawowego, które istniały w Ukrainie przed rozpoczęciem reformy. I te 900 ZHT zaczęło na swoim poziomie zarządzać gruntami, gospodarką mieszkaniowo-komunalną, architekturą i budownictwem, edukacją, opieką medyczną, świadczeniem usług administracyjnych, przyciągnięciem inwestycji itp.

W ciągu ostatnich kilku lat udział budżetów lokalnych w całościowym budżecie Ukrainy przekroczył 50%. Suma budżetów lokalnych wynosi 16 % PKB państwa. A to oznacza, że właśnie samorządy nareszcie otrzymały finanse na realizację swoich uprawnień i zarządzanie terenami. Przypomnę, że przed rozpoczęciem reformy większość uprawnień (zarządzanie gruntami, rozwojem gospodarczym, sferą gospodarki komunalnej, edukacją, podstawową medycyną itd.) należało do rejonowych administracji państwowych, których przewodniczącymi byli powoływani przez Prezydenta.

To, oczywiście, miało swoje polityczne odbicie i utrudniało komunikację między społecznością a odpowiednimi organami, ponieważ żadnego dialogu społecznego pomiędzy administracją, a społeczeństwem w rzeczywistości nie było. Przewodniczących nie wybierali ludzie, lecz mianował Prezydent. To również prowadziło do powstania problemów w relacjach z biznesem na zarządzanych terytoriach, prowadziło do korupcji. Ostatecznie kierownictwo kraju w pewnym momencie zrozumiało, że rozwój terytoriów i całego kraju będzie możliwe tylko dzięki decentralizacji i przekazaniu odpowiednich uprawnień organom i kierownictwu, które wybiera społeczeństwo.

Rezultaty tej reformy nastąpiły zdumiewająco szybko. Lokalne budżety wykazują wzrost średnio o 350 procent w stosunku do lat poprzednich, u lokalnych władz pojawił się bodziec do skutecznej egzekucji podatków i kontroli.

створено 900 об'єднаних територіальних громад (далі ОТГ), які добровільно об'єднали 4 187 місцевих рад – майже 40% від загальної кількості рад базового рівня, які існували в Україні до початку реформи. І ці 900 ОТГ вже управляють земельними ресурсами, житлово – комунальним господарством, архітектурою та будівництвом, освітою, первинною медициною, надання адміністративних послуг населенню, залучення інвестицій і т.п.

За останні декілька років доля місцевих бюджетів у зведеному бюджеті України перевищила 50%. Сума місцевих бюджетів складає 16 % від ВВП держави. А це означає, що саме місцеве самоврядування нарешті отримало фінанси на здійснення своїх повноважень та управління територіями громад. Нагадаю, що до реформи більшість повноважень (управління земельними ресурсами, економічним розвитком, сферою житлово – комунального господарства, освітою, первинною медициною і т.д.) здійснювали районні державні адміністрації, голови яких призначалися Президентом.

Це, звичайно, накладало свій політичний відбиток та ускладнювало комунікації між населенням та відповідними органами, бо підзвітності адміністрації перед населенням фактично не було. Голів обирали не люди, а призначав Президент. Це також несло відповідні проблеми у взаємовідносинах з бізнесом на відповідних територіях, породжувало корупцію. Але, нарешті, керівництво країни на той час зрозуміло, що забезпечити розвиток територій та країни в цілому можливо лише завдяки децентралізації та наданню відповідних повноважень тим органам та керівникам, яких обирає громада.

І результати цієї реформи зразу стали помітними. Місцеві бюджети демонструють зростання в середньому в 3,5 рази, у місцевої влади з'явився стимул ефективно збирати податки та контролювати ці процеси.

Сільські та селищні об'єднані громади вперше за багато років замислилися над перспекти-



Wiejskie hromady zjednoczone po raz pierwszy od wielu lat zaczęły zastanawiać się nad perspektywą rozwoju swoich terytoriów, zaczęto opracowywać strategię rozwoju na 7 – 10 lat, którą konsultowano nie w gabinecie przewodniczącego rady z ograniczoną ilością osób przybliżonych, a z udziałem szerokich grup społeczeństwa, przedsiębiorców oraz zainteresowanych mieszkańców.

Dla wielu z nich szokiem okazały się wyniki wstępnej analizy społeczno-ekonomicznej oraz wskaźniki demograficzne hromady. Posiadając atrakcyjne geograficzne i przyrodnicze warunki lokalizacji, znaczne zasoby naturalne, ilość gruntów ornych, Ukraina posiada wysoką śmiertelność, która przewyższa liczbę urodzeń, znaczący odpływ młodych ludzi do większych miast i za granicę, ponadto bezrobocie, niski poziom zadowolenia z życia u mieszkańców i chęć wyjazdu przy pierwszej okazji.

Problemy te są wyzwaniem dla całego kraju. Rozwiązaniem tych problemów ma być decentralizacja.

Po raz pierwszy od wielu lat ludzie zrozumieli i poczuli, że sukces hromady zależy od każdego z nich, od skuteczności wybranego menedżera, od profesjonalizmu pracy zespołu. I od tego, jakie punkty dla wzrostu swojej społeczności wybiorą, jakie warunki dla rozwoju biznesu stworzą.

I właśnie rozwój społeczeństwa obywatelskiego w Ukrainie otwiera nowe możliwości współpracy dla polskiego i ukraińskiego biznesu.

Rozważmy dostępne zasoby w tych relacjach. Obecnie 900 ZHT są zainteresowane ulokowaniem przedsiębiorstw na swoich terytoriach, i liczba ta codziennie rośnie ze względu na powstanie nowych zjednoczonych hromad.

Wdrażając reformę w jednym z regionów Ukrainy – w obwodzie Charkowskim, osobiście analizowałam możliwości każdej z utworzonych ZHT w stosunku do rozwoju ich terytoriów, przede wszystkim w relacjach związanych z rozwojem biznesu.

Informacyjnie: Obwód Charkowski - 5,2 % terytorium państwa, 2,6 mln ludności, 2,5 mln ha grun-

woju розвитку своїх terytoriów, почали розробляти стратегії розвитку на 7 – 10 років, не в кабінеті у голови з обмеженою кількістю наближених до керівника осіб, а за участю широких кіл громадськості, підприємців, зацікавлених мешканців.

Для багатьох з них було шоком бачити результати попереднього аналізу соціально – економічних, демографічних показників громади. При конкурентних географічних та природних умовах розташування громад, наявності значних природних ресурсів, великої кількості родючих земель, ми маємо високу смертність, що перевищує народжуваність, відтік молодого населення до великих міст, за кордон, значний відсоток безробіття, низький рівень задоволеності життям у мешканців території та бажання виїхати при першій нагоді.

Це є викликом для всієї країни. Нарешті ми отримали інструмент, який здатен вирішити ці проблеми – децентралізація.

Вперше за багато років люди зрозуміли та відчули, що успіх території залежить від кожного з них, від ефективності обраного менеджера, від професійності залученої до роботи команди. I від того, які точки зростання для своєї громади вони оберуть, які умови для розвитку бізнесу створять.

I саме ця конкуренція громад в Україні відкриває нові можливості для взаємодії польського та українського бізнесу.

Розглянемо наявні активи. Сьогодні це 900 ОТГ, які зацікавлені у розташуванні підприємств на своїх територіях, і ця цифра кожен день збільшується за рахунок нових громад, що об'єднуються.

Займаючись активним впровадженням реформи в одному із регіонів України – на Харківщині, я особисто аналізувала можливості кожної зі створених ОТГ щодо розвитку територій, які, в першу чергу, пов'язані з розвитком бізнесу.

Довідка: Харківська область - 5,2 % території країни, 2,6 млн населення, 2,5 млн га сільськогосподарських угідь, 1,9 млн га рілля, є промисловим та сільськогосподарським центром, центром

tów rolnych, 1,9 mln ha gruntów ornych, jest centrum przemysłowym i rolniczym, centrum branży IT, obszarem, który dynamicznie się rozwija. Ma znaczny potencjał naukowy – 86 szkół wyższych, z których 31 uniwersytet, ponad 200 tys. studentów oraz wysoko wykwalifikowane zasoby kadrowe.

Tak więc, dziś na terenie niemal każdej ZHT mamy duży potencjał dla rozwoju alternatywnych źródeł energii. Zwiększenie efektywności energetycznej wszystkich budynków znajdujących się w posiadaniu hromady jest wyzwaniem dla każdej z nich, ponieważ właśnie te koszty zabierają najwięcej środków budżetu lokalnego. Dla realizacji potrzebne są znaczne środki i nowe technologie, ale rezultaty dla społeczeństwa i dla biznesu inwestującego w tej branży można uzyskać dość szybko.

Ciekawym kierunkiem dla inwestycji i prowadzenia działalności jest gromadzenie i segregacja odpadów oraz częściowy ich recykling. W tym kierunku w ukraińskich wsiach i w małych miasteczkach rozpoczęto procesy dialogu społecznego ukazując wagę tego problemu.

Nawiasem mówiąc, cała sfera gospodarki komunalnej ZHT Ukrainy jest nieodkrytym terytorium możliwości dla biznesu. Hromady dopiero tworzą swoje przedsiębiorstwa komunalne i doświadczenie polskich kolegów w tym zakresie z ich technologiami, sprzętem i systemem organizacji może być przydatne i niezbędne.

Osobnym blokiem możliwości pozostaje rolnictwo, które w Ukrainie ma charakter surowcowy, nie przetwórczy. A dla rozwoju obszarów wiejskich potrzebna jest zmiana i przeformatowanie tego kierunku, co zapewni odpowiedni rozwój rolnictwa, o którym dużo się mówi w ostatnim czasie.

Właśnie ten kierunek chciałabym przedstawić naszym polskim partnerom. Dziś na terenie każdej ZHT są duże i małe gospodarstwa rolne, które uprawiają i sprzedają surowce. Najpopularniejsze to: pszenica, kukurydza i słonecznik. I nawet duże przedsiębiorstwa rolnicze, mając od 3 do 6

IT-індустрії, що динамічно розвивається. Має значний науковий потенціал – 86 ВНЗ, з них 31 – університети, понад 200 тис. студентів, висококваліфіковані кадрові ресурси.

Отже, сьогодні на території майже кожної ОТГ маємо значний потенціал для розвитку альтернативної енергетики. Підвищення енергоефективності всіх будівель, що знаходяться у власності громади є викликом для кожної території, бо саме ці витрати з'їдають багато коштів місцевого бюджету. На це потрібні значні кошти та нові технології, але результат і для громади і для бізнесу, який прийде в цю сферу, можна отримати достатньо швидко.

Цікавим напрямком для інвестицій та запровадження бізнесу є збір та сортування сміття, часткова його переробка. В цьому напрямку в українських селах і малих містах розпочато ведення роботи з населенням.

До речі, вся сфера житлово – комунального господарства ОТГ України є територією можливостей для бізнесу. Громади тільки створюють свої комунальні підприємства і досвід польських колег у цій сфері з їх технологіями, обладнанням та системою організації може бути корисним та необхідним.

Окремим блоком можливостей можна виділити і сільське господарство, яке в Україні має сировинний напрямок. А для розвитку сільських територій саме зміна та переформатування цього напрямку може забезпечити такий потрібний сільський розвиток, про який багато говорять останнім часом.

Саме цей напрямок я би виділила з поміж інших до уваги наших польських партнерів. Сьогодні на території кожної ОТГ є великі та малі земельні власники, кожен з яких господарює на своїй території, продає сировину – чи то пшениця, кукурудза, соняшник – найпопулярніші культури. I навіть великі аграрні підприємства, маючи від 3 до 6 тис. га землі продають свою сировину агротрейдерам, не виробляючи кінцевий продукт, завдяки виробни-

tys. ha ziemi sprzedają swoje surowce nie przetwarzając ich w produkt końcowy. Dzięki produkcji możliwe byłoby zwiększenie zysków, rozwój przedsiębiorstwa, tworzenie dodatkowych miejsc pracy i zwiększenie wpływów do budżetu lokalnego, zapewniając tym samym rozwój infrastruktury terenów wiejskich. Dotyczy to również małych gospodarstw, które uprawiają pszenicę, kukurydzę, słonecznik i jeszcze w większym stopniu są zakładnikami cen inwestora.

To samo dzieje się w branży hodowli zwierząt, która w ostatnim czasie właśnie z powodu zależności hodowcy od kupca przeżywa regres. I właśnie tu jest znaczne pole do rozwoju. Nasi polscy koledzy już od wielu lat pokazują wzrost wartości dodanej produktów. Nawet mały farmer jest w stanie zorganizować cykl dostaw produkcji do lokalnych przetwórców. Właśnie to jest niszą, która nie jest wypełniona dziś w ukraińskiej wsi. Sytuacja ta wiąże się z odpowiednimi tradycjami, które rozwinęły się w ciągu wielu lat, z brakiem zrozumienia odpowiednich technologii i środków na ich wdrożenie.

Jednak na terenie ukraińskiej wsi jest ziemia i są zasoby siły roboczej, które mogą wytwarzać produkt, oparty na polskich technologiach i na polskim sprzęcie. I to może być przedmiotem zainteresowania dla polskich producentów urządzeń, które mogłyby być dostarczane do Ukrainy.

Jeśli spojrzymy na asortyment ukraińskich sklepów i supermarketów – widzimy, że jest on w 50-70 procentach wypełniony importowanym towarem.

Polska, mając stabilne rynki zbytu i duże doświadczenie w organizacji produkcji żywności – przetwórstwo, zamrażanie, sortowanie, pakowanie owoców i warzyw, może poszerzyć obszar produkcji i pozyskiwania surowców poprzez ukraińskich partnerów i ukraińskie obszary wiejskie. I właśnie teraz jest najlepsza okazja dla realizacji podobnych projektów. Władze lokalne są otwarte na współpracę z biznesem, nastawione na wspieranie inicjatyw i tworzenie komfortowych warunków pracy, w celu

zwiększenia miejsc pracy na terenach wiejskich i ilości podatków.

Wiodącą rolę w realizacji tej koncepcji w najbliższym czasie będą odgrywać instytucje, które zrzeszają przedstawicieli biznesu obu krajów, takie jak Polsko-Ukraińska Izba Gospodarcza, która systematycznie otrzymuje informacje na temat popytu i podaży z obu stron i może zapewnić organizacyjną i profesjonalną opiekę w realizacji konkretnych projektów poprzez swoich przedstawicieli zarówno na terenie Polski jak i Ukrainy.

цтву якого можливо би було збільшувати свій прибуток, розвивати підприємства, створювати додаткові робочі місця та збільшувати надходження до місцевого бюджету, тим самим забезпечуючи розвиток інфраструктури села та сільський розвиток. Це також стосується і малого фермера, який знов таки вирощує пшеницю, кукурудзу та соняшник і ще в більшій мірі є заручником ціни трейдера.

Теж саме відбувається і у сфері тваринництва, яке останнім часом скорочується саме через залежність виробників продукції від закупівельника. І саме тут маємо значне поле для розвитку. Наші польські колеги вже протягом багатьох років демонструють напрямок на збільшення доданої вартості продукції. Навіть маленькі фермери завжди організують переробку своєї продукції та реалізують її у своєму регіоні. Саме це є нішею, яка не заповнена сьогодні в українському селі. Ця ситуація пов'язана з відповідними традиціями, які вже склалися протягом багатьох років, з відсутністю розуміння відповідних технологій та коштів на їх впровадження.

Разом з тим в українських селах є земля та трудові ресурси, які можуть виробляти продукт, використовуючи польські технології та польське обладнання. І це може бути цікаво виробникам різного польського обладнання, які могли б постачати в Україну.

Якщо подивитися на асортимент українських магазинів та супермаркетів – бачимо, що ніша продуктів зайнята на 50-70 % імпортними.

Польща, маючи свої усталені ринки збуту та великий досвід у організації дрібного харчового виробництва - переробки, заморозки, сортування, пакування овочів, фруктів, може розширити територію виробництва та залучення ресурсів за рахунок українських партнерів та українських сільських територій. І саме зараз найкраща ситуація для реалізації подібних проектів. Місцева влада відкрита для співпраці з бізнесом, налаштована на підтримку ініціатив та створення комфортних умов для його

zwiększenia miejsc pracy na terenach wiejskich i ilości podatków.

Wiodącą rolę w realizacji tej koncepcji w najbliższym czasie będą odgrywać instytucje, które zrzeszają przedstawicieli biznesu obu krajów, takie jak Polsko-Ukraińska Izba Gospodarcza, która systematycznie otrzymuje informacje na temat popytu i podaży z obu stron i może zapewnić organizacyjną i profesjonalną opiekę w realizacji konkretnych projektów poprzez swoich przedstawicieli zarówno na terenie Polski jak i Ukrainy.

Diana Barinowa, członek Rady Polsko-Ukraińskiej Izby Gospodarczej, Dyrektor Przedstawicielstwa PUIG w obwodzie Charkowskim

роботи аби забезпечити збільшення робочих місць на сільських територіях та обсягів податків.

Провідну роль у реалізації цієї концепції найближчим часом будуть відігравати організації, які об'єднують представників бізнесу обох країн, як то Польсько-українська господарча палата, яка системно отримує інформацію про попит та пропозиції з обох боків та може забезпечити організаційний супровід реалізації конкретних проектів за рахунок своїх представників як на території Польщі, так і України.

Діана Барінова, член Ради Польсько-української господарчої палати, Директор представництва ПУГП в Харківській області

Reforma sądownictwa w Ukrainie: główne zmiany strukturalne

Судова реформа в Україні: основні структурні зміни



W latach 2013 – 2014 roku społeczeństwo Ukrainy w drodze demokratycznych przemian, określiło założenie, że rozwój państwa powinien odbywać się w kierunku umacniania demokracji i poszanowania prawa na podstawie europejskich wartości i dążenia aby stać się integralną częścią rozwijającej się Europy. Jednym z kluczowych elementów rozwoju państwa na tej drodze jest reforma sądownictwa, bo to właśnie na sądownictwie i sprawnym aparacie sądowniczym spoczywa funkcja ochrony legalnego kapitału, inwestycji zagranicznych i prawa prowadzenia legalnej działalności gospodarczej w Ukrainie.

У 2013 – 2014 роках українське суспільство остаточно визначилося з тим, що розвиток держави повинен відбуватись у напрямку зміцнення демократії та верховенства права на основі європейських цінностей та прагнення стати невід'ємною частиною процвітаючої Європи. На цьому шляху одним із ключових елементів розбудови держави є судова реформа, адже саме на судову гілку влади покладена функція захисту легального капіталу, іноземних інвестицій та права безперешкодно здійснювати законну підприємницьку діяльність в Україні.

Podstawy prawne reformy sądownictwa w Ukrainie

Decydującą rolę w reformie sądownictwa odegrały zmiany w Konstytucji Ukrainy dotyczące sprawiedliwości, które umożliwiły rozpoczęcie ponownego uruchomienia systemu sądownictwa i zmianę jego struktury. Zmiany dotyczą ważnych instytucji, a mianowicie, adwokatury i prokuratury, a także podstaw budowania efektywnego systemu wykonywania orzeczeń sądów.

Na podstawie ustalonych w Konstytucji Ukrainy podstawowych zasad sprawiedliwości oraz przez ukraiński parlament zostały przyjęte prawa: „O sądownictwie i statusie sędziów”, „O postępowaniu wykonawczym”, „O Najwyższej Radzie Sprawiedliwości”, „O Najwyższym Sądzie Antykorupcyjnym Ukrainy”, ponad to, nowe kodeksy proceduralne.

Ustawą - „O zapewnieniu praw na sprawiedliwy sąd” został wprowadzony system oceniania kwalifikacji działających sędziów – czyli wszyscy sędziowie muszą przejść atestację pod kątem zdolności do dokonywania orzekania.

Zaktualizowana struktura systemu sądowniczego Ukrainy

System sądowniczy Ukrainy podzielony został według specjalizacji sądów i składa się z trzech ogniw (instancji). Każdemu z nich przypisane są indywidualne funkcje specjalne: Lokalne sądy lub sądy pierwszej instancji odpowiedniej specjalizacji, które mają do czynienia z postępowaniem cywilnym i karnym, gospodarcze, administracyjne. Sądy drugiej instancji lub powszechne apelacyjne, gospodarcze i administracyjne. Sądy instancji trzeciej lub kasacyjnej – Sąd Najwyższy.

Oddzielnie przewidziano utworzenie wyższych specjalistycznych sądów: Wyższy Sąd ds. Własności Intelktualnej i Wyższy Sąd Antykorupcyjny. Wybór sędziów odbywał się na zasadzie otwartego konkursu z udziałem specjalnie zaangażowanych renomowanych międzynarodowych ekspertów.

Законодавча база судової реформи в Україні

Визначальну роль у судовій реформі відіграли зміни до Конституції України щодо правосуддя, які дозволили розпочати перезапуск судової системи та зміну її структури. Зміни торкнулися таких важливих інститутів як адвокатура та прокуратура, а також заклали основи побудови ефективної системи виконання судових рішень.

На основі закладених у Конституції України базових принципів щодо правосуддя українським парламентом у подальшому були прийняті закони «Про судоустрій і статус суддів», «Про виконавче провадження», «Про Вищу раду правосуддя», «Про Вищий антикорупційний суд України», нові процесуальні кодекси.

Законом України «Про забезпечення права на справедливий суд» було запроваджено систему кваліфікаційного оцінювання діючих суддів – тобто всі судді мають пройти атестацію на предмет здатності здійснювати правосуддя.

Оновлена структура судової системи України

Судова система України поділена за спеціалізацією судів та складається з трьох ланок (instancій), на кожна з яких покладено свої особливі функції: місцеві суди або суди першої інстанції відповідної спеціалізації, що розглядають цивільні і кримінальні справи, господарські, адміністративні; суди другої інстанції або апеляційні загальні, господарські та адміністративні суди; суд третьої або касаційної інстанції – Верховний Суд.

Окремо передбачено створення вищих спеціалізованих судів: Вищого суду з питань інтелектуальної власності та Вищого антикорупційного суду. Відбір суддів до останнього проводився на відкритому конкурсі за участю спеціально залучених авторитетних міжнародних експертів. Очі-

Oczekuje się, że Wyższy Sąd Antykorupcyjny rozpocznie pracę we wrześniu 2019 roku.

Sądy lokalne (I instancja)

Ustawą „O sądownictwie i statusie sędziów” przewidziano utworzenie sądów okręgowych (I instancji), które będą rozpatrywać sprawy cywilne i karne po raz pierwszy, czyli rozwiązywać spory między obywatelami w zakresie praw i obowiązków obywateli, które wynikają ze stosunków umownych, rodzinnych, pracowniczych, dziedzicznych oraz ziemskich, a także w wyniku wyrządzenia szkody (sprawy cywilne).

Ponadto, sądy okręgowe pełnią funkcję rozpatrywania spraw karnych, w których sąd ustala zasadność zgłoszonego oskarżenia o popełnienie przewinienia i wyznacza odpowiednią karę.

Ponadto, sądy okręgowe będą rozpatrywać sprawy dot. wykroczeń administracyjnych, a mianowicie naruszenie przepisów ruchu drogowego, naruszenie zasad porządku publicznego i tym podobne.

Sądy okręgowe będą tworzone w odpowiednim obszarze obwodu, rejonu miasta lub połączą kilka takich rejonów.

Sądy okręgowe będą rozpatrywać w pierwszej instancji spory powstałe w trakcie prowadzenia działalności gospodarczej, do których należą spory umowne, korporacyjne, sprawy ogłoszenia upadłości, spory o ochronie konkurencji gospodarczej i stosowania przepisów antymonopolowych, dot. prywatyzacji, papierów wartościowych, spory dotyczące własności intelektualnej.

Okręgowe sądy administracyjne będą rozpatrywać w pierwszej instancji sprawy w sporach obywateli i osób prawnych z podmiotami władzy. Są to przede wszystkim spory z organami władzy państwowej (podatkowymi, celnymi i innymi organami kontrolnymi), władzami lokalnymi, spory związane z wyborami i referendum, sprawy o zakwestionowaniu aktów normatywnych, a także działań lub zaniechań organów władzy.

кується, що Вищий антикорупційний суд розпочне роботу у вересні 2019 року.

Місцеві суди (I інстанція)

Законом України «Про судоустрій і статус судів» передбачено створення окружних судів (I інстанції), які розглядатимуть цивільні і кримінальні справи вперше, тобто вирішуватимуть спір між громадянами про їх цивільні права і обов'язки, які виникають із договірних, сімейних, трудових, спадкових, земельних відносин, а також у результаті заподіяння шкоди (цивільні справи).

Також, на окружні суди покладено функцію розгляду кримінальних справ, у яких суд встановлює обґрунтованість висунутого особі обвинувачення у вчиненні кримінального правопорушення і призначає відповідне покарання.

Крім того, окружні суди здійснюватимуть розгляд справ про адміністративні правопорушення, таких як порушення правил дорожнього руху, порушення правил громадського порядку тощо.

Окружні суди створюватимуться у відповідному районі області, районі міста або об'єднують декілька таких районів.

Окружні господарські суди розглядатимуть у першій інстанції спори, що виникають під час ведення бізнесу, до яких належать договірні, корпоративні спори, справи про банкрутство, спори щодо захисту економічної конкуренції та застосування антимонопольного законодавства, щодо приватизації, цінних паперів, спори щодо інтелектуальної власності.

Окружні адміністративні суди розглядатимуть у першій інстанції справи у спорах громадян та юридичних осіб із суб'єктами владних повноважень. Це, насамперед, спори з органами державної влади (податковими, митними та іншими контролюючими органами), місцевими органами влади, спори, пов'язані з виборами і референдумом, справи про оскарження нормативних актів, а також дій чи бездіяльності вищих органів влади.

Według stanu na czerwiec 2019 roku sądy okręgowe ogólne i gospodarcze nie są jeszcze wydolne organizacyjnie. Ich funkcje wykonują sądy powiatowe, między-rejonowe oraz rejonowe w miastach, miejskie, miejsko-rejonowe (dla rozpatrzenia spraw cywilnych, karnych i spraw o wykroczeniach administracyjnych), a także sądy gospodarcze obwodów, Autonomicznej Republiki Krymu, miast Kijowa i Sewastopolu (dla rozpatrzenia spraw gospodarczych).

Sądy apelacyjne (II instancja)

Do orzekania w trybie odwoławczym spraw cywilnych i karnych w poszczególnych okręgach stworzone są sądy apelacyjne. Ich uprawnienia obejmują osobny okręg – Autonomiczną Republikę Krym, obwód, m. Kijów oraz m. Sewastopol.

Sądy apelacyjne dokonują ponownego rozpatrzenia spraw cywilnych i karnych na skargi odwoławcze stron postępowania sądowego w przypadku, gdy jedna z nich uważa, że orzeczenie lub wyrok sądu są niezgodne z prawem oraz nieuzasadnione. Podczas rozpatrywania apelacyjnego, Sąd ma prawo do ponownego zbadania okoliczności sprawy i wniosków dowodowych stron. Może pozostawić decyzję (wyrok) sądu pierwszej instancji bez zmian lub anulować go i podjąć nową decyzję (wyrok).

Sprawy gospodarcze i administracyjne rozpatrują w trybie odwoławczym odpowiednie sądy apelacyjne gospodarcze i sądy apelacyjne administracyjne. Ich kompetencje dotyczą okręgów apelacyjnych, które terytorialnie łączą kilka jednostek administracyjno-terytorialnych (obwodów, m. Kijów itp.).

Sąd Najwyższy (III instancja)

Najważniejszym ogniwem w systemie sądowniczym jest Sąd Najwyższy – organ utworzony praktycznie od początku zgodnie z przyjętymi zmianami w Konstytucji i odpowiednich ustawach. Należy zauważyć, że w Ukrainie przeprowadzono otwarte konkursy na stanowiska sędziów nowo utworzonego Sądu Najwyższego, w których udział mogli

Станом на червень 2019 року окружні загальні та господарські суди не створено, їх функції виконують районні, міжрайонні, районні у містах, міські, міськрайонні суди (з розгляду цивільних, кримінальних та справ про адміністративні правопорушення), а також господарські суди областей, АР Крим, міст Києва та Севастополя (з розгляду господарських справ).

Апеляційні суди (II інстанція)

Для перегляду в апеляційному порядку цивільних і кримінальних справ у відповідних округах створено апеляційні суди. Їх повноваження поширюються на окремий округ – Автономна республіка Крим, область, м. Київ, м. Севастополь.

Апеляційні суди здійснюють повторний розгляд цивільних і кримінальних справ за апеляційними скаргами сторін судового процесу у випадку якщо одна з них вважає рішення чи вирок суду незаконним і необґрунтованим. Під час апеляційного розгляду суд має право повторно досліджувати обставини справи і подані сторонами докази; може залишити рішення (вирок) суду першої інстанції без змін або скасувати його і прийняти нове рішення (вирок).

Господарські та адміністративні справи переглядають в апеляційному порядку відповідні апеляційні господарські та апеляційні адміністративні суди. Їх повноваження поширюються на апеляційні округи, які територіально об'єднують декілька адміністративно-територіальних одиниць (областей, м. Київ тощо).

Верховний Суд (III інстанція)

Найвищою ланкою у судовій системі є Верховний Суд – орган, створений «з нуля» відповідно до прийнятих змін до Конституції та законів. Слід зазначити, що в Україні проведено два відкритих конкурси на посади суддів новоствореного Верховного Суду, участь у яких могли взяти не лише діючі судді, а і юристи-науковці та прак-



wziąć również orzekający sędziowie, jak i prawnicy-naukowcy i adwokaci praktykujący, którzy spełniają określone w ustawie kryteria. Do udziału w konkursach zostało aktywnie zaangażowane społeczeństwo obywatelskie – utworzono Obywatelską Radę Porządności, w celu wyciągnięcia wniosków o kandydacie, jego poprzedniej działalności i zgodności oficjalnych dochodów ze stylem życia. Łącznie w Sądzie może pracować nie więcej niż 200 sędziów; według stanu na czerwiec 2019 roku wyznaczono 193 sędziów Sądu Najwyższego.

Organizacyjnie Sąd Najwyższy składa się z czterech sądów kasacyjnych, które rozpatrują w porządku kasacyjnym, czyli sprawdzają poprawność stosowania przepisów prawa, sprawy odpowiedniej specjalizacji:

- **Kasacyjny Sąd Administracyjny.** Do jego kompetencji zaliczono przegląd spraw z udziałem podmiotów władzy (władz państwowych, władz lokalnych, urzędników), spraw związanych z ordynacją i procesem wyborczym oraz zaskarżenia aktów władz.
- **Kasacyjny Sąd Gospodarczy.** Prowadzi sprawy w sporach wynikających z prowadzenia działalności gospodarczej (spory umowne, korporacyjne, sprawy ogłoszenia upadłości, spory w zakresie ochrony konkurencji ekonomicznej, a także związane z zagadnieniami własności intelektualnej).
- **Kasacyjny Sąd Karny.** Sprawdza zgodność z prawem orzeczeń sądowych, wydanych w sprawach pod zarzutem osób o popełnienie przestępstw kryminalnych.
- **Kasacyjny Sąd Cywilny.** Do kompetencji sądu należy ponowne rozpatrzenie sprawy w sporach wynikających z praw cywilnych i obowiązków obywateli, a także w sporach w zakresie rodziny, pracy, mieszkania, dziedzictwa.

Ponadto w skład Sądu Najwyższego wchodzi Wielka Izba, której głównym zadaniem jest rozwiązywanie pytań w zakresie jurysdykcji sporu, czyli

tykując adwokaci, які відповідали встановленим законом критеріям. До участі у конкурсах було активно залучено громадянське суспільство – створено Громадську раду доброчесності, покликану дати свої висновки щодо кандидата, його попередньої діяльності та відповідності офіційних доходів способу життя. Всього у Верховному Суді може працювати не більше 200 суддів; станом на червень 2019 року призначено 193 судді Верховного Суду.

Організаційно Верховний Суд складається із чотирьох касаційних судів, які переглядають у касаційному порядку, тобто перевіряють правильність застосування норм права, справи відповідної спеціалізації:

- **Касаційний адміністративний суд.** До його компетенції віднесено перегляд справ за участю суб'єктів владних повноважень (державних органів, місцевих органів влади, посадових осіб), справ, пов'язаних з виборчим процесом та оскарження актів органів влади.
- **Касаційний господарський суд.** Переглядає справи у спорах, що виникають при веденні бізнесу (договірні, корпоративні спори, справи про банкрутство, спори у сфері захисту економічної конкуренції, а також пов'язані з питаннями інтелектуальної власності).
- **Касаційний кримінальний суд.** Перевіряє законність судових рішень, постановлених у справах за звинуваченням осіб у вчиненні кримінальних правопорушень.
- **Касаційний цивільний суд.** До компетенції суду належить перегляд справ у спорах, що виникають із цивільних прав і обов'язків громадян, а також у сімейних, трудових, житлових, спадкових спорах.

Також до складу Верховного Суду входить Велика Палата, основним завданням якої є вирішення питань про юрисдикцію спору, тобто за

зgodnie z zasadami jakiego postępowania sądowego i w jakim sądzie (administracyjnym, cywilnym lub gospodarczym) należy rozpatrywać odpowiednią sprawę. Ponadto Wielka Izba prowadzi ponowne rozpatrywanie sprawy w celu zapewnienia jednolitego stosowania przepisów prawa przez sądy wszystkich jurysdykcji. W jej skład wchodzi pięciu sędziów z każdego sądu kasacyjnego oraz Prezes Sądu Najwyższego.

Zmiany w trakcie przygotowania do wprowadzenia

W kolejnych etapach reformy sądownictwa przewiduje się pełne wdrożenie instytucji e-sądu, który przewiduje możliwość składania i odbierania dokumentów sądowych w formie elektronicznej i stopniowej rezygnacji z papierowych spraw sądowych. W najbliższym czasie zostaną utworzone zaktualizowane sądy pierwszej instancji – okręgowe sądy ogólne i gospodarcze, w których zostanie zapewniona obsada odpowiedniej ilości sędziów w celu szybkiego i skutecznego rozwiązania spraw. Najwyższy Sąd Antykorupcyjny również przygotowuje się do rozpoczęcia pracy. Tworzony jest także Sąd Najwyższy ds. Własności Intelektualnej.

Równoległe przebiegać ma reforma adwokatury, która ma na celu wzrost poziomu zawodowego i odpowiedzialności adwokatów, wzmocnienia gwarancji ich niepodległości. W trakcie przygotowania jest także wprowadzenie reformy edukacji prawnej.

Tak więc, reforma sądownictwa w Ukrainie trwa i już zaczęła owocować. Działalność nowego Sądu Najwyższego pozytywnie wpływa na jedność praktyki sądowej. Zostały przyjęte zmiany legislacyjne, a zmiany strukturalne w systemie sądowniczym stopniowo poprawiają jakość wymiaru sprawiedliwości, co stanowi kluczowy element na drodze do budowania państwa prawnego z europejskimi wartościami.

Oleh Hromovyi,

Adwokat, Partner Zarządzający GENTLS

правилami якого судочинства і яким судом (адміністративним, цивільним чи господарським) слід розглядати конкретну справу. Крім того Велика Палата переглядає справи з метою забезпечення однакового застосування норм права судами всіх юрисдикцій. До її складу обираються по п'ять суддів від кожного касаційного суду, а також входить Голова Верховного Суду.

Зміни, що готуються до впровадження

На наступних етапах судової реформи очікується повноцінне впровадження електронного суду, який передбачає можливість подавати і одержувати судові документи у електронній формі та поступово відмовитись від паперових судових справ. Найближчим часом будуть створені оновлені суди першої інстанції – окружні загальні та господарські суди, які будуть укомплектовані необхідною кількістю суддів для швидкого та ефективного вирішення справ. Готується до початку роботи Вищий антикорупційний суд, створюється Вищий суд з питань інтелектуальної власності.

На часі також реформа адвокатури, яка має на меті зростання професійного рівня та відповідальності адвокатів, посилення гарантій їх незалежності. Готується до впровадження реформа юридичної освіти.

Отже, судова реформа в Україні триває і вже почала приносити свої плоди. Діяльність нового Верховного Суду позитивно впливає на єдність судової практики, прийняті законодавчі зміни, а також структурні перетворення у системі судоустрою поступово покращують якість правосуддя – ключового елемента на шляху до розбудови правової держави з європейськими цінностями.

Oleh Hromovyi,

Адвокат, Керуючий партнер GENTLS

Zmiany w trybie przeprowadzenia aukcji elektronicznych obiektów małej prywatyzacji

Zmienił się порядок prowadzenia elektronnych aukcji obiektów małej prywatyzacji



Gabinet Ministrów Ukrainy wprowadził zmiany dot. zasad przeprowadzenia aukcji elektronicznych w celu sprzedaży obiektów małej prywatyzacji i ustalenia dodatkowych warunków sprzedaży.

W odpowiednim Rozporządzeniu nr 361 z dnia 24 kwietnia 2019 roku zostały wyjaśnione kwestie publikacji w rejestrze elektronicznego systemu han-

Кабмін змінив Порядок проведення електронних аукціонів з продажу об'єктів малої приватизації та визначення додаткових умов продажу.

Відповідною постановою від 24 квітня 2019 року № 361 уточнено питання публікації в реєстрі електронної торгової системи переліку об'єктів,

dlowego, listy obiektów podlegających prywatyzacji, informacji o nich i trybie dokonywania czynności na podstawie wyników przeprowadzonych aukcji elektronicznych.

Obecnie w razie zaistnienia potrzeby prywatyzacji majątku państwowego lub komunalnego lub jego części w drodze wykupu, organ przeprowadzający procedurę prywatyzacyjną jest zobowiązany dokonać wpisu o tym w rejestrze. A po zawarciu umowy kupna-sprzedaży takiego obiektu, organ przeprowadzający procedurę prywatyzacyjną powinien opublikować informacje o przebiegu całego procesu w elektronicznym systemie handlowym.

Zgodnie ze zmianami, prywatyzacja obiektów własności państwowej, których wartość bilansowa w ciągu ostatniego rocznego okresu sprawozdawczego nie przekracza 50 mln hrywien, odbywa się w ustalonym trybie. Istnieją jednak wyjątki, przewidziane w Ustawie. Spełnienie takich warunków należy potwierdzić w komunikacie informacyjnym, powołując się na odpowiednie akty prawne, zgodnie z którymi określono powyższe warunki dodatkowe.

Procedura uproszczona dotyczy prywatyzacji pakietów akcji o wartości mniej niż 50 % kapitału zakładowego spółki handlowej, której wartość aktywów za ostatni roczny okres rozliczeniowy nie przekracza 50 mln hrywien. Taka procedura zostanie przeprowadzona bez ustalenia warunków dodatkowych, z wyjątkiem przypadków, kiedy usługi związane z realizacją działań w zakresie obowiązkowego audytu ekologicznego są odpłatne.

W omawianym akcie prawnym uregulowano także procedurę prywatyzacyjną w przypadku, gdy wniosek o udział w aukcji elektronicznej zostanie złożony przez jednego uczestnika. Jak i w przypadku procedury, przewidzianej dla przeprowadzonych aukcji, protokół jest podpisywany najpierw przez uczestnika, a następnie przez operatora platformy elektronicznej oraz kierowany do organu prywatyzacyjnego.

SDM Partners Law Firm

що підлягають приватизації, інформації про них і порядок вчинення дій за результатами проведених електронних аукціонів.

Відтепер при необхідності здійснити приватизацію державного або комунального майна або його частини шляхом викупу орган приватизації повинен зафіксувати це в реєстрі. А після укладення договору купівлі-продажу такого об'єкта орган приватизації повинен опублікувати інформацію про це в електронній торговій системі.

Згідно зі змінами приватизація об'єктів державної власності, балансова вартість яких за останній річний звітний період не перевищує 50 мільйонів гривень, здійснюється за звичайною процедурою. Але є винятки, передбачені законом. Належність до цього переліку необхідно підтвердити в інформаційному повідомленні, посилаючись на відповідні нормативно-правові акти, згідно з якими визначено такі додаткові умови.

Спрощено процедуру приватизації пакетів акцій розміром менше 50% статутного капіталу господарського підприємства, балансова вартість активів якого за останній річний звітний період не перевищує 50 мільйонів гривень. Вона буде здійснюватися без додаткових умов, крім випадків, коли потрібно оплатити послуги, пов'язані із здійсненням заходів щодо проведення обов'язкового екологічного аудиту.

Також врегульовано процедуру приватизації в разі, коли заяву на участь в електронному аукціоні подано одним учасником. Як і за процедурою, передбаченою для аукціонів, що відбулися, протокол підписується спочатку самим учасником, потім оператором електронного майданчику і направляється органу приватизації.

SDM Partners Law Firm

Instrukcja składania sprawozdania finansowego przez eKRS

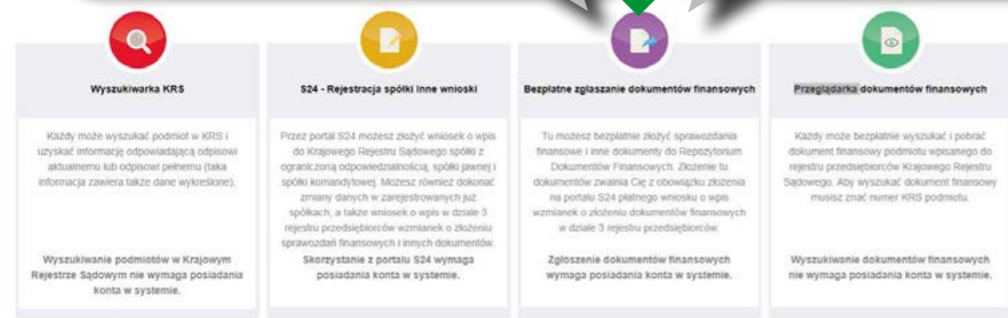
Інструкція зі складання фінансової звітності за допомогою eKRS

Szanowni Państwo,
Mamy przyjemność przedstawić skróconą instrukcję składania dokumentów finansowych do KRS, przy wykorzystaniu repozytorium dokumentów finansowych, przygotowaną przez Mac Auditor – firmę członkowską Polsko-Ukraińskiej Izby Gospodarczej.

Шановні пані та панове,
Представляємо вашій увазі скорочену інструкцію щодо складання фінансових документів в KRS, з використанням репозиторію фінансових документів, підготовлену компанією Mac Auditor – членом Польсько-української господарчої палати.

Aby złożyć dokumenty finansowe przez eKRS, należy odwiedzić stronę: <https://ekrs.ms.gov.pl>, a następnie wybrać „Bezpłatne zgłaszanie dokumentów finansowych”.

З метою подачі фінансових документів за допомогою eKRS необхідно зайти на сайт: <https://ekrs.ms.gov.pl>, та вибрати „Bezpłatne zgłaszanie dokumentów finansowych”.



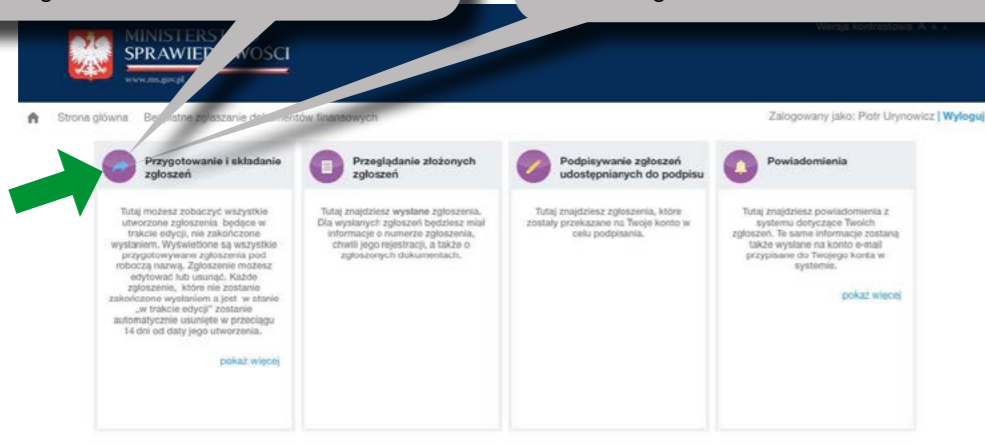
Następnie należy zalogować się na swoje konto lub utworzyć nowe przechodząc ze strony głównej do „S24 – rejestracja - Spółki, inne wnioski”. Autoryzacja konta odbywa się przy wykorzystaniu profilu zaufanego ePUAP lub podpisu kwalifikowanego

Далі необхідно увійти в свій обліковий запис або створити новий, перейшовши с головної сторінки на „S24 – rejestracja - Spółki, inne wnioski”. Підтвердження облікового запису проводиться з використанням перевіреного профілю ePUAP або спеціального підпису.



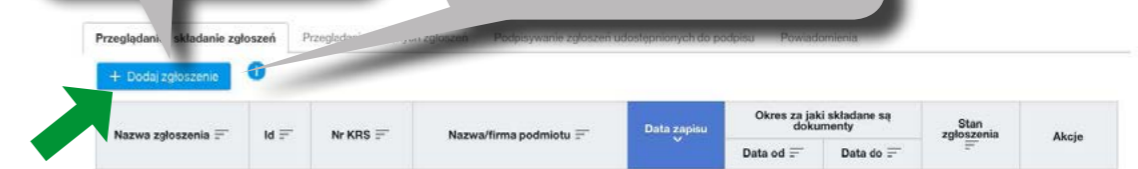
Po zalogowaniu przechodzimy do „Przygotowania i składania zgłoszeń”.

Після входу переходимо до „Przygotowania i składania zgłoszeń”.



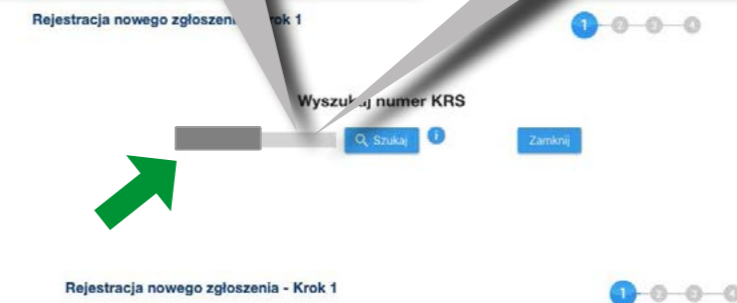
Klikamy „Dodaj zgłoszenie”.

Натискаємо на „Dodaj zgłoszenie”.



W oknie wyszukiwarki wpisujemy numer KRS podmiotu, którego dokumenty będziemy składać.

У віконечку пошуку вписуємо номер KRS суб'єкта, документи якого ми будемо подавати.



Sprawdzamy czy wszystkie dane spółki są prawidłowe. Następnie klikamy przycisk „Dalej”.

Перевіряємо чи всі дані компанії введені правильно. Далі натискаємо „Dalej”.



Uzupełniamy kolejno: nazwę roboczą zgłoszenia (nazwa wewnętrzna np. SF 2018), datę początkową i końcową okresu, za jaki będziemy składać sprawozdanie. Z listy rozwijalnej wybieramy rodzaj dokumentów, jakie zamierzamy złożyć. Po uzupełnieniu danych wybieramy opcję „dodaj dokument” i rozpoczynamy dodawanie załączników.

Послідовно заповнюємо: робочу назву заявки (назва для внутрішнього користування, наприклад SF 2018), дати початку і закінчення періоду, за який подаємо звітність. Зі списку вибираємо вид документів, які хочемо подати. Після введення всіх даних вибираємо пункт „dodaj dokument” i прикріплюємо додатки.



Dodanie dokumentu

Data sporządzenia dokumentu
Wybierz z kalendarza datę sporządzenia oryginalnego dokumentu. Wskaż datę widniejącą w załączonym dokumencie finansowym (pliku).
Uwaga! Data sporządzenia dokumentu nie jest datą złożenia zgłoszenia oraz nie jest datą dodania pliku do zgłoszenia.

27-03-2019

Rodzaj dokumentu
Roczne sprawozdanie finansowe

Sporządzony zgodnie z MSR

Język dokumentu
polski

Plik dokumentu
+ Wybierz plik

Plik zawierający oddzielny podpis
+ Wybierz plik

Dodawane pliki (przed załączeniem) muszą być podpisane elektronicznie przez wszystkie wymagane osoby (zarząd/księgowość/biegły rewident). Jeśli dokumenty zawierają zewnętrzne podpisy, każdy z nich należy dodać jako „Plik zawierający oddzielny podpis”. Poprawność złożenia sprawozdania finansowego zapewnia tylko komplet podpisów załączonych do pliku.

Всі файли (перед додаванням) повинні бути підписані електронними підписами відповідними особами (правління/бухгалтерія/аудит). Якщо документи містять зовнішні підписи, то кожен з них необхідно прикріпити як „Пlik zawierający oddzielny podpis”. Правильність подачі фінансової звітності залежить тільки від комплекту підписів, що прикріплені до файлу.

Status zgłoszenia: w trakcie edycji
Osoba składająca zgłoszenie: Piotr Urynowicz purynowicz@macauditor.pl

Nazwa robocza zgłoszenia *
SF-2018

Okres, za jaki składane są dokumenty
Data od * 01-01-2018
Data do * 31-12-2018

Wybierz rodzaj zgłoszenia
SKŁADANIE SPRAWOZDAŃ FINANSOWYCH I INNYCH DOKUMENTÓW FINANSOWYCH

Rodzaj dokumentu	Nazwa dokumentu	Akcje
Roczne sprawozdanie finansowe		Usuń Pobierz
Sprawozdanie z działalności		Usuń Pobierz
Uchwała o podziale zysku bądź pokryciu straty		Usuń Pobierz
Uchwała lub postanowienie o zatwierdzeniu rocznego sprawozdania finansowego		Usuń Pobierz

Powrót Zapisz Dalej Zamknij

Po dodaniu załączników warto sprawdzić, czy załączony plik zawiera podpisy wszystkich wymaganych osób. (Klikamy pobierz przy danym dokumencie) Po dodaniu wszystkich niezbędnych plików, wciskamy „Dalej”. Kolejny krok to oświadczenia o właściwym podpisaniu dokumentów przez wszystkie wymagane osoby.

Pісля прикріплення додатків треба перевірити наявність у файлі підписів всіх необхідних осіб (натискаємо „pobierz” біля кожного документа). Після того, як прикріплені всі необхідні файли, натискаємо „Dalej”. Наступним кроком буде засвідчення про належне підписання документів відповідними особами.

Po złożeniu oświadczenia o podpisach, zapisujemy przygotowywane dokumenty (przycisk „Zapisz” na dole strony) i zweryfikować ich poprawność („Weryfikuj zgłoszenie”).

Pісля засвідчення належності підписів записуємо підготовлені документи (натискаємо „Zapisz” wнизу сторінki) і перевіряємо їх правильність („Weryfikuj zgłoszenie”).

Zgłoszenie zostało poprawnie zweryfikowane

KRS: [redacted]
Nazwa/firma podmiotu: [redacted]
Forma prawna: SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
Status zgłoszenia: oczekujące na podpis
Osoba składająca zgłoszenie: [redacted]

Zaznacz	Nazwisko	Imię	Pesel	Przekazano na konto	Podpisz
<input type="checkbox"/>	[redacted]	[redacted]	[redacted]		Wybierz
<input type="checkbox"/>	[redacted]	[redacted]	[redacted]		Wybierz
<input type="checkbox"/>	[redacted]	[redacted]	[redacted]		Wybierz

Zgłoszenie może zostać podpisane przez jedną z osób uprawnionych – za pomocą podpisu kwalifikowanego lub też ePUAP. osoba przygotowująca zgłoszenie może wysłać sprawozdanie.

Заявка може бути підписана однією з уповноважених осіб – за допомогою спеціального підпису або ePUAP. Особа, що підготувала заявку може надіслати звітність.

KRS: [redacted]
Nazwa/firma podmiotu: [redacted]
Forma prawna: SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
Status zgłoszenia: oczekujące na podpis
Osoba składająca zgłoszenie: [redacted]

Zaznacz	Nazwisko	Imię	Pesel	Przekazano na konto	Podpisz
<input checked="" type="checkbox"/>	[redacted]	[redacted]	[redacted]		Wybierz
<input type="checkbox"/>	[redacted]	[redacted]	[redacted]		Podpisz podpisem kwalifikowanym
<input type="checkbox"/>	[redacted]	[redacted]	[redacted]		Podpisz ePUAP
<input type="checkbox"/>	[redacted]	[redacted]	[redacted]		Przekaz do podpisu

Po pozytywnej weryfikacji zgłoszenia i jego skutecznym podpisaniu uaktywnia się opcja „Wyślij zgłoszenie do repozytorium DF”. Po przekazaniu dokumentów do Repozytorium, w zakładce ‘Powiadomienia – Przeglądarka dokumentów finansowych’ niezwłocznie pojawia się stosowna notyfikacja, a następnie powiadomienie o umieszczeniu wzmianki o dokumentach finansowych w KRS.

Pісля позитивної верифікації заявки і успішного її підписання активується опція „Wyślij zgłoszenie do repozytorium DF”. Після того, як документи передано в Repozytorium, в zakładці ‘Powiadomienia – Przeglądarka dokumentów finansowych’ з’явиться відповідне повідомлення про створення запису щодо фінансових документів в KRS.